

#### **34. Tiongkok**

**Pernyataan Kehendak Antara Kementerian Pendidikan dan  
Kebudayaan Republik Indonesia dan Kementerian Kebudayaan  
Republik Rakyat Tiongkok tentang Pendirian Pusat Budaya Timbal  
Balik**



REPUBLIK INDONESIA

**PERNYATAAN KEHENDAK  
ANTARA  
KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN REPUBLIK INDONESIA  
DAN  
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN REPUBLIK RAKYAT TIONGKOK  
TENTANG  
PENDIRIAN PUSAT BUDAYA TIMBAL BALIK**

Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia dan Kementerian Kebudayaan Republik Rakyat Tiongkok ( untuk selanjutnya disebut "Para Pihak");

**MENINDAKLANJUTI** Pernyataan Kehendak antara Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia dan Kementerian Kebudayaan Republik Rakyat Tiongkok tentang Pendirian Pusat Budaya Timbal Balik yang ditandatangani di Jakarta pada 27 Mei 2015;

**SESUAI** dengan hukum dan peraturan perundangan-undangan yang berlaku, serta prosedur dan kebijakan tentang timbal balik pendirian Pusat Budaya di kedua negara;

**DENGAN INI MENYATAKAN** niat untuk melanjutkan diskusi pendirian Pusat Budaya timbal balik di Indonesia dan Republik Rakyat Tiongkok;

Pengaturan lebih lanjut yang diperlukan untuk mengimplementasikan Pernyataan Kehendak ini akan didiskusikan oleh Para Pihak pada waktunya;

**DIBUAT** dalam rangkap tiga di Guiyang pada tanggal satu bulan Agustus tahun dua ribu enam belas, dalam bahasa Indonesia, bahasa Cina dan Bahasa Inggris, dan semua naskah memiliki kekuatan hukum yang sama. Apabila terdapat perbedaan penafsiran, maka naskah dalam Bahasa Inggris yang berlaku.

**UNTUK  
KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN  
KEBUDAYAAN  
REPUBLIK INDONESIA**

**UNTUK  
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN  
REPUBLIK RAKYAT TIONGKOK**

**Signed**

**Signed**

Hilmar Farid  
Direktur Jenderal Kebudayaan

Ding Wei  
Wakil Menteri Kebudayaan



REPUBLIK INDONESIA

**LETTER OF INTENT  
BETWEEN  
THE MINISTRY OF EDUCATION AND CULTURE OF  
THE REPUBLIC OF INDONESIA  
AND  
THE MINISTRY OF CULTURE OF  
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
ON  
THE RECIPROCAL ESTABLISHMENT OF CULTURAL CENTERS**

The Ministry of Education and Culture of the Republic of Indonesia and the Ministry of Culture of the People's Republic of China hereinafter referred to as "the Parties";

**FOLLOWING UP** to the Letter of Intent between the Ministry of Education and Culture of the Republic of Indonesia and the Ministry of Culture of the People's Republic of China on the Reciprocal Establishment of Cultural Centers signed in Jakarta on 27 May 2015;

**PURSUANT** to their respective prevailing laws and regulations, as well as the procedures and policies concerning the reciprocal establishment of cultural centers between the two countries;

**HEREBY DECLARE** their intentions to continue the discussion towards the reciprocal establishment of their respective cultural centers in Indonesia and China;

Further arrangement required to implement this Letter of Intent will be discussed by the Parties in due course;

**DONE** in duplicate at Guiyang on August 1<sup>st</sup>, 2016 in the year two thousand and sixteen, in Indonesian, Chinese and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text will prevail.

**FOR  
THE MINISTRY OF EDUCATION AND  
CULTURE OF  
THE REPUBLIC OF INDONESIA**

**FOR  
THE MINISTRY OF CULTURE OF  
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

**Signed**

Hilmar Farid  
Director General of Culture

**Signed**

Ding Wei  
Vice Minister of Culture